※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 행정정보 공동이용 지침 [별지 제8호서식]
■ คู่มือใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วม [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 8]

# 행정정보 공동이용 사전동의서
# หนังสือยินยอมล่วงหน้าให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

※ 색상이 어두운 난은 대상자(법정대리인)가 작성하지 않으며, [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
※ ผู้ยื่น(ผู้แทนโดยชอบธรรม)ไม่กรอกข้อมูลลงในช่องที่มีสีทึบ และเขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [ ] ที่ตรงกับข้อมูล

| 접수번호<br>**หมายเลขรับคำขอ** | 접수일시<br>**วันที่รับเรื่อง** |
|---|---|
| 이용기관 명칭<br>**ชื่อหน่วยงานที่ใช้** | |
| 이용사무(이용목적)<br>**ใช้ทางการงาน(วัตถุประสงค์การใช้)** | |
| 공동이용 행정정보 보유·이용 기간<br>(주기적으로 정보를 조회하는 경우 조회 기간·주기 명시)<br>**ระยะเวลาเก็บ/ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วม**<br>**(กรณีสอบสวนข้อมูลเป็นประจำ ระบุระยะเวลา/วงจรในการสอบสวน)** | |
| 행정정보 공동이용을 위해 제공하는 정보<br>**ข้อมูลที่ให้เพื่อการใช้ข้อมูลเพื่อบริหารร่วม** | 성명, 생년월일, 전화번호, 고유식별번호<br>**นามสกุล-ชื่อ, ปีเดือนวันที่เกิด, หมายเลขโทรศัพท์มือถือ, หมายเลขจำแนกเฉพาะ** |
| 공동이용 행정정보(첨부서류)<br>**ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน**<br>**(เอกสารประกอบการแนบ)** | |

본인은 위 사무의 처리를 위하여 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 이용기관의 업무처리담당자가 전자적으로 본인의 공동이용 행정정보(첨부서류)를 확인하는 것에 동의합니다.

**ข้าพเจ้ายินยอมให้เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบของหน่วยงานตรวจสอบข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน(เอกสารประกอบการแนบ)ของข้าพเจ้าผ่านการใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมตามมาตรา 36 ของ「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」เพื่อจัดการทางการงานตามด้านบน**

※ 행정정보의 공동이용에 대하여 동의하지 아니할 경우에도 불이익은 없으며, 동의하지 아니한 경우 본인이 해당 첨부서류를 직접 제출하여야 합니다.

※ **ไม่มีผลเสียหายใดๆในกรณีไม่ยินยอมการใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วม แต่หากไม่ยินยอมจะต้องนำเอกสารประกอบการแนบมายื่นด้วยตนเอง**

이용기관은 본인이 동의한 위 공동이용 행정정보를 확인하기 위해 「전자정부법 시행령」 제90조에 따라 주민등록번호, 여권번호, 운전면허의 면허번호 또는 외국인등록번호가 포함된 행정정보를 처리할 수 있습니다. 이용기관이 요청하는 경우 기재하여 주십시오.

**หน่วยงานที่ใช้สามารถจัดการข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมที่รวมถึงเลขประจำตัวประชาชน, หมายเลขหนังสือเดินทาง, หมายเลขใบอนุญาตของใบอนุญาตขับขี่ หรือเลขประจำตัวคนต่างด้าวเพื่อตรวจสอบข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมตามที่ตนได้ยินยอมตามมาตรา 90 ของ「ข้อบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」**
**โปรดกรอกกรณีหน่วยงานที่ใช้ร้องขอ**

(필요시 기재) [ ]주민등록번호( ) [ ]여권번호( )
[ ]운전면허의 면허번호( ) [ ]외국인등록번호( )

**(กรอกกรณีต้องการ) [ ]เลขประจำตัวประชาชน( ) [ ]หมายเลขหนังสือเดินทาง( )**
**[ ]หมายเลขใบอนุญาตของใบขับขี่( ) [ ]เลขประจำตัวคนต่างด้าว( )**

년 월 일
**ปี ค.ศ. เดือน วันที่**

대상자(본인) 성 명: (서명 또는 인)
생년월일:
전화번호:
**นามสกุล-ชื่อผู้ยื่นคำร้อง(ตนเอง):** **(ลงชื่อหรือประทับตรา)**
**ปีเดือนวันเกิด:**
**หมายเลขโทรศัพท์:**

※ 14세 미만 아동인 경우 법정대리인의 동의가 필요합니다.(법정대리인의 동의가 필요 없는 경우에는 생략이 가능합니다.)

※ **กรณีเป็นเด็กอายุต่ำกว่า 14 ปี ต้องได้รับการยินยอมจากผู้แทนโดยชอบธรรม (ยกเว้นได้กรณีไม่ต้องการการยินยอมจากผู้แทนโดยชอบธรรม)**

법정대리인 성 명: (서명 또는 인)
전화번호:
**นามสกุล-ชื่อผู้แทนโดยชอบธรรม:** **(ลงชื่อหรือประทับตรา)**
**หมายเลขโทรศัพท์:**

**○○○○기관의 장** 귀하

**เรียน หัวหน้าหน่วยงาน○○○○**

※ 위 서식은 기관의 특성에 따라 다르게 작성할 수 있습니다.

※ **แบบฟอร์มตามด้านบนอาจกรอกต่างกันตามลักษณะของหน่วยงาน**